

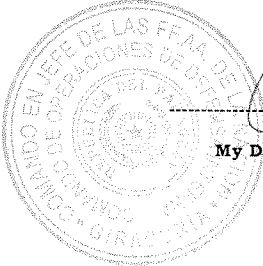


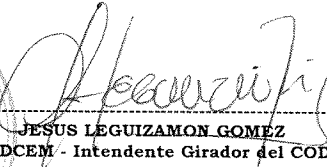
COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA  
GIRADURÍA  
Departamento de Contrataciones  
\*\*\*\*\*

TIPO DE PRESUPUESTO	: 01 PRESUPUESTO DE PROGRAMA CENTRAL
PROGRAMA	: 01 PROGRAMA CENTRAL
ACTIVIDAD	: 04 OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA CONTRA GRUPOS CRIMINALES
UNIDAD RESPONSABLE	: 405 COMANDO DE DEFENSA INTERNA

CUADRO COMPARATIVO DE ESTIMACIÓN DE COSTOS						
Items	Descripción	4 - Precio de Potenciales Oferentes	4 - Precio de Potenciales Oferentes	3 - Precios Adjudicados por la propia Convocante	Total precio Referenciales	Precio Final para la Estimación de Costo
		TOYOTOSHI S.A	AUTOMOTOR	Contrato N° 15/2023		
1	Camioneta Cerrada Tipo Station Wagon	511.338.800	560.000.000	491.500.000	1.562.838.800	520.946.267
Items	Descripción	4 - Precio de Potenciales Oferentes	4 - Precio de Potenciales Oferentes	3 - Precios Adjudicados por la propia Convocante	Total precio Referenciales	Precio Final para la Estimación de Costo
		TOYOTOSHI S.A	CUEVAS HERMANOS S.A	Contrato N° 57/2023		
2	Camioneta PICK UP Doble Cabina	372.546.840	368.466.000	407.953.000	1.148.965.840	382.988.613

Observacion: para la conversión del precio estimativo del Dólar EEUU, se tomo como referencia el cambio emitido por el BCP de fecha 24 de enero de 2024: Gs. 7.304,84



  
JESUS LEGUIZAMON GOMEZ  
My DCEM - Intendente Girador del CODI



RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>

(sin asunto)  
3 mensajes

RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>  
Para: rocio.pereira@automotorpy.com 17 de enero de 2024, 16:34

Tengo el agrado de dirigirme a Señores AUTOMOTOR, con el objeto de solicitar sus buenos oficios para la cotización de la camioneta cabina cerrada ISUZU tipo SUV MU -X, y la camioneta Isuzu D-MAX doble cabina PICK UP en su versión FULL cuyas características generales esta descriptas en su página web oficial. Lo solicitado será consolidado y utilizado para llamados a licitación que estarán en proceso, dando cumplimiento a las reglamentaciones que rigen las contrataciones públicas en el Paraguay - análisis de los precios que componen la estimación de costos.

SIN OTRO PARTICULAR MOTIVO, ME DESPIDO ATENTAMENTE.  
DIVISIÓN DE PLANIFICACIÓN, CONTRATOS Y REGISTROS.

COTIZACIÓN A NOMBRE DE: SEÑORES COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA.

FAVOR ACUSAR RECIBO

Rocio Pereira <rocio.pereira@automotorpy.com>  
Para: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com> 17 de enero de 2024, 16:29

Buenas tardes Sr Richard, pedido recibido  
Estaremos cotizando lo solicitado en la brevedad posible  
Muchas gracias

Rocío Pereira

Coordinadora de Licitaciones

Av. Gral. Artigas 1921

www.automotor.com.py

Seguinos

021 293 311

HYUNDAI

HD HYUNDAI CONSTRUCTION EQUIPMENT

Maserati

ISUZU

GEELY

REPSOL

[El texto citado está oculto]

Rocio Pereira <rocio.pereira@automotorpy.com>  
Para: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com> 24 de enero de 2024, 10:23

Buenos días  
Adjunto presupuestos solicitado  
Atte

Rocío Pereira

Coordinadora de Licitaciones

Av. Gral. Artigas 1921

www.automotor.com.py

Seguinos

021 293 311

HYUNDAI

HD HYUNDAI CONSTRUCTION EQUIPMENT

Maserati

ISUZU

GEELY

REPSOL

El mié, 17 ene 2024 a las 16:34, RICHARD BERNAL (<richardbernal0309@gmail.com>) escribió:  
[El texto citado está oculto]

2 adjuntos

Carta Oferta - ISUZU D-MAX TQL0024 SEMI FULL 1.9.pdf

228K

Carta Oferta - ISUZU mu-X.pdf

314K

https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=52f65d9a81&view=pt&search=all&permthid=thread-a:r9143915801963666230&simpl=msg-a:r755137355660499... 1/1

Asunción, 24 de enero del 2023.

Señor  
COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA.  
Presente

**De nuestra consideración:**

Tenemos el agrado de dirigirnos a Usted/des a fin, de presentarles la cotización de nuestra nueva camioneta tipo SUV marca **ISUZU**, modelo **mu-X 4x4; automática de 3.0cc y 188Hp TURBO DIESEL INTERCOOLER, VGT AÑO 2024.**

Comparte el mismo “ADN Isuzu” que en D-MAX; diseñado y construido para durar. Movidos por el sobresaliente motor diésel 3.0 Litros 4JJ3 Hi Power. LA nueva mu-X definitivamente le provee de más oportunidades para que disfrute una variedad de estilos de vida, con su familia y amistades.

**CARACTERISTICAS**

---

- CAMIONETA MARCA: ISUZU TIPO SUV 7 Pasajeros.
- MOTOR: ISUZU 3.000 CC TDi.
- Tolera todo Tipo de combustibles.
- POTENCIA: 188 HP a 3.600 RPM 450NM 1600/2600rpm
- 4X4 LIBRE de colocación manual ALTA y BAJA.
- CUBIERTAS MEDIDAS: 265/60/R18
- CONTROL DE TRACCIÓN
- CONTROL ELECTRONICO DE ESTABILIDAD
- ASISTENCIA EN DESCENSO y ASCENSO
- AMORTIGUACIÓN TRASERA INTER-DEPENDIENTE CON BRAZOS ELICOIDALES
- FRENOS A DISCOS DELANTEROS Y TRASEROS CON ABS, EBD Y AD
- ADVERTENCIA DE COLISIÓN FRONTAL (FCW)
- ASISTENCIA DE SALIDA DE CARRIL (LDW)
- CONTROL CRUCERO



# ISUZU

## EQUIPAMIENTOS

---

- *Levanta vidrios eléctricos.*
  - *Porta equipaje.*
  - *Bloqueo central de puertas y apertura con llave de aproximación*
  - *Aire acondicionado digital con salida aire en las tres hileras de asientos, desde el techo.*
  - *Radio **Pantalla de 7"** táctil AM/FM / Bluetooth7*
  - ***Pantallita DVD de 10,2" PARA PASAJEROS***
  - *Cámara de retroceso, y sensores de aproximación.*
  - *Computadora de abordo*
  - *Espejos retrovisores eléctricos rebatibles*
  - *6 Air Bag.*
  - *Sistema de alarma antirrobo e inmovilizador.*
  - *Desempañador trasero con lava luneta*
  - *Tercera luz de freno*
  - *7 apoya cabezas*
  - *7 cinturones inerciales*
  - *Fácil acceso a 3r hilera.*
  - *2 puertos USB para carga de celulares*
  - *8 altavoces*
  - *Estriberas*
- 
- *Incluye: transferencia, chapa definitiva y cedula verde.*
  - *Mantenimiento por 50.000 km o 1 año.*
  - *Seguro por 1 año.*

Precio unitario IVA incluido: Gs. 560.000.000



ISUZU

COTIZACIÓN

---



Solicitar Cotización

4 mensajes

RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>  
Para: ruben.fernandez@toyotoshi.com.py

10 de enero de 2024, 11:29

Tengo el agrado de dirigirme a Señores TOYOTOSHI S.A, con el objeto de solicitar sus buenos oficios para la cotización de los vehículos, cuyas características generales son adjuntadas al presente correo. Lo solicitado será consolidado y utilizado para llamados a licitación que estarán en proceso, dando cumplimiento a las reglamentaciones que rigen las contrataciones públicas en el Paraguay - análisis de los precios que componen la estimación de costos.

SIN OTRO PARTICULAR MOTIVO, ME DESPIDO ATENTAMENTE.  
DIVISIÓN DE PLANIFICACIÓN, CONTRATOS Y REGISTROS.

COTIZACIÓN A NOMBRE DE: SEÑORES COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA.

FAVOR ACUSAR RECIBO

 Solicitud de Precios.docx  
14K

Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
A: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>

18 de enero de 2024, 9:51

Buenos días,

En documento adjunto envío lo solicitado.

Saludos!

Rubén Fernández

Vendedor Corporativo


Teléfono: (021) 619 0321


Celular: +595992 268 574


Avda. Mcal. López 650 esq. Víctor Cáceres





[El texto citado está oculto]


- adjuntos
-  HILUX DC 4X4 DX 2024 CODI.pdf  
147K

 New Hilux DC 4x4 MEC SRV 2024 CODI.pdf  
174K

 NEW FORTUNER AT 2024 CODI.pdf  
126K

 fortuner-2021 (1).pdf  
984K

 Toyota-Hilux-DX-Diptico.pdf  
7724K

 Hilux-srv-Limited.pdf  
1195K

Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
Para: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>

18 de enero de 2024, 14:07

Rubén Fernández

Vendedor Corporativo

Teléfono: (021) 619 0321

Celular: +595992 268 574

Avda. Mcal. López 650 esq. Víctor Cáceres





De: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>  
Enviado el: miércoles, 10 de enero de 2024 11:30  
Para: Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
Asunto: Solicitar Cotización

Tengo el agrado de dirigirme a Señores TOYOTOSHI S.A, con el objeto de solicitar sus buenos oficios para la cotización de los vehículos, cuyas características generales son adjuntadas al presente correo. Lo solicitado será consolidado y utilizado para llamados a licitación que estarán en proceso, dando cumplimiento a las reglamentaciones que rigen las contrataciones públicas en el Paraguay - análisis de los precios que componen la estimación de costos.

[El texto citado está oculto]

 **New Hilux DC 4x4 AUT SR 24 2024 CODI.pdf**  
132K

Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
Para: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>

18 de enero de 2024, 14:08

Buenas Tardes,

En documentos adjuntos envío lo solicitado.

Saludos!

Rubén Fernández

Vendedor Corporativo

Teléfono: (021) 619 0321

Celular: +595992 268 574

Avda. Mcal. López 650 esq. Víctor Cáceres




De: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>  
Enviado el: miércoles, 10 de enero de 2024 11:30  
Para: Ruben Fernandez <ruben.fernandez@toyotoshi.com.py>  
Asunto: Solicitar Cotización

Tengo el agrado de dirigirme a Señores TOYOTOSHI S.A, con el objeto de solicitar sus buenos oficios para la cotización de los vehículos, cuyas características generales son adjuntadas al presente correo. Lo solicitado será consolidado y utilizado para llamados a licitación que estarán en proceso, dando cumplimiento a las reglamentaciones que rigen las contrataciones públicas en el Paraguay - análisis de los precios que componen la estimación de costos.

[El texto citado está oculto]

2 adjuntos

 **New Hilux DC 4x4 AUT SR 24 2024 CODI.pdf**  
132K

 **Toyota-Hilux-SR-Diptico.pdf**  
9137K



Asunción, 18 de Enero de 2024

Señores

**COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA  
INTERNA**

Presente



**TOYOTA HILUX – D/C 4X4 SR A/T – Año 2024.**

Nos dirigimos a usted para formularle la oferta de nuestro vehículo, **NEW HILUX**, doble cabina 4x4 doble tracción. **Motor** TOYOTA, 2,4 D4D Turbo Diesel Intercooler, 4 cilindros en línea, 16 válvulas DOHC, **147 HP** de potencia, 2.393 c.c.; sistema de inyección directa y electrónica de combustible, tipo Common Rail. Transmisión automática y secuencial de 6 velocidades. Sistema de suspensión delantera independiente con doble brazo de suspensión y barra estabilizadora. Suspensión trasera de eje rígido con elásticos y amortiguadores. Dirección Hidráulica, frenos delanteros a discos ventilados, con **EBD** (Distribución Electrónica de Frenado), **BA** (asistencia de frenado) y traseros con ABS a Tambor y LSPV (válvula reguladora sensible a carga), Bloqueo de diferencial trasero y selectora a perilla. Modos de conducción Eco y Power. Asistentes de manejo VSC (Control de estabilidad vehicular), TSC (Control de bamboleo). Airbags frontales (conductor y acompañante) y de rodilla (conductor) Airbags laterales (x2) y de cortina (x2). 5 cinturones de seguridad de 3 puntos, sistema isofix para niños. Llantas de aleación 17", neumáticos 265/65. Faros delanteros halógenos. Busca Huellas. Limpiaparabrisas intermitente. Aire acondicionado. Asiento trasero rebatible. Tapizado de pana. Radio con pantalla táctil multifunción de 8 pulgadas con Bluetooth, USB, AUX. Conectividad Android Auto y Apple CarPlay. Volante con control de audio y display de 4.2 pulgadas de multi-información a color. Columna de dirección colapsable, volante regulable en altura y profundidad. Tercera luz de freno integrado en tapa de carrocería. Apertura interna del tanque de combustible. Barras de protección contra impactos laterales. Apoya cabezas delanteros y traseros regulables en altura. Alarma sonora de luces encendidas y olvido de llaves. Espejos exteriores con señaleros y regulación eléctrica. Cierre centralizado de puertas con comando a distancia. Inmovilizador de motor. Posa pie lateral. Levanta vidrios eléctricos y cool box (caja refrigerada). Carrocería con revestimiento de poliuretano, Capacidad del tanque de combustible 80 lts.

**Precio**

**Despachado sin IVA U\$S. 51.000.- CONTADO.**

Formas de Pago	: Al contado.-
Plazo de Entrega	: A confirmar.-
Garantía	: 3 Años o 100.000 Kilómetros, lo primero que ocurra. -
Observaciones	: Se incluyen en el precio los mantenimientos básicos(Lubricantes, filtros y mano de obra) hasta los 50.000 kilómetros. Gastos de transferencia, seguro y equipamientos incluidos. -

El precio de venta establecido en la presente carta oferta este sujeto a variación, y el mismo será determinado por **TOYOTOSHI S.A.**, en el momento de la entrega del vehículo.

**Rubén Fernández**  
**Canal Corporativo**  
**TOYOTOSHI S.A.**  
**Telef.: 021.6190.000**  
**Cel.: (0992) 268.574**  
**E-mail: ruben.fernandez@toyotoshi.com.py**  
**<http://www.toyotoshi.com.py>**



Asunción, 18 de Enero de 2024

Señores  
**COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA**  
Presente



Referencia: Vehículo TOYOTA **NEW FORTUNER** 4X4 SRV A/T  
– Año 2024.

Nos dirigimos a usted para formularle nuestra oferta por (1) un vehículo **TOYOTA**, tipo **FORTUNER**, 4x4 doble tracción con selector electrónico. Motor TOYOTA, 2,8 D4D Turbo diesel intercooler, tipo Common Rail, 4 cilindros en línea, 16 válvulas DOHC, **201 HP** de potencia, 2.755 c.c., sistema de inyección directa y electrónica de combustible. Transmisión secuencial automática de 6 velocidades con regulación electrónica (ECT), bloqueo de diferencial trasero y desconexión automática. Modo de conducción Eco, Normal y Sport. Sistema de suspensión delantera independiente con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, y trasera de eje rígido, de 4 brazos, con resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora. Dirección hidráulica, frenos delanteros y traseros con ABS y discos ventilados, llantas de aleación 18", neumáticos 265/60. Tapizado de cuero, con tercera hilera de asientos, asientos delanteros con regulación eléctrica, radio con pantalla touch de 8 pulgadas, bluetooth, conectividad Android Auto y Apple Carplay, cámara de retroceso. Display multi información, con pantalla TFT color de 4,1 pulgadas. Volante forrado en cuero con comandos, ajustable en altura y profundidad y guantera climatizada (Cool box). Control aire acondicionado digital en el panel principal y control de aire acondicionado en la plaza trasera. Ventanas auto up/down en las cuatro puertas y puerta trasera eléctrica con ajuste de altura de apertura, detalles de nogal el volante, puertas y panel central, Control Crucero, faros delanteros Full LED autoajustables y traseros LED, faros neblineros delanteros LED, luces diurnas (DRL). Sistema de entrada "Smart Entry" con botón de "Panic" en el control, arranque con sistema "Push to Start". Auto bloqueo de puertas con velocidad, 7 Airbags (conductor, acompañante, rodillas del conductor, 2 laterales del pasajero y 2 laterales tipo cortina). Control de tracción y estabilidad. Asistente de pendientes descendientes (DAC)

**Precio**

**Despachado con IVA**

**U\$S. 70.000.-**  
=====

Formas de Pago	: Al contado. -
Plazo de Entrega	: A confirmar. -
Garantía	: 3 Años o 100.000 Kilómetros. -
Validez de la oferta	: 15 Días. -
Observaciones	: Precios incluyen, gastos de transferencia, seguro por 1 año, mantenimientos preventivos hasta los 50.000 kilómetros y equipamiento solicitado.-

El precio de venta establecido en la presente carta oferta este sujeto a variación, y el mismo será determinado por TOYOTOSHI S.A., en el momento de la entrega del vehículo.

Rubén Fernández  
Canal Corporativo  
Telef.: 021.6190.000 Int. 321  
Cel.: (0992) 268.574  
E-mail: [ruben.fernandez@toyotoshi.com.py](mailto:ruben.fernandez@toyotoshi.com.py)  
<http://www.toyotoshi.com.py>



RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>

Solicitar Cotización

2 mensajes

RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com> 18 de enero de 2024, 11:50  
Para: Ventas Tema Automotores <ventas@tema.com.py>

Tengo el agrado de dirigirme a Señores TEMA AUTOMOTORES, con el objeto de solicitar sus buenos oficios para la cotización de la camioneta cabina cerrada SUVs CHEVROLET TRAILBAZER Automatico, y la camioneta doble cabina PICK UP CHEVROLET S-10 automático en su versión FULL, cuyas características generales esta descriptas en su página web oficial. Lo solicitado será consolidado y utilizado para llamados a licitación que estarán en proceso, dando cumplimiento a las reglamentaciones que rigen las contrataciones públicas en el Paraguay - análisis de los precios que componen la estimación de costos.

SIN OTRO PARTICULAR MOTIVO, ME DESPIDO ATENTAMENTE.  
DIVISIÓN DE PLANIFICACIÓN, CONTRATOS Y REGISTROS.

COTIZACIÓN A NOMBRE DE: SEÑORES COMANDO DE OPERACIONES DE DEFENSA INTERNA.

FAVOR ACUSAR RECIBO

Marcelo Ughelli <marcelo.ughelli@tema.com.py> 18 de enero de 2024, 12:04  
Para: RICHARD BERNAL <richardbernal0309@gmail.com>  
Cc: Belen Barrios <bbarrios@garden.com.py>

Richard

Como estas? gracias por el contacto, en copia se encuentra Belen Barrios la Encargada de Licitaciones del Grupo Garden.

Que se pone en contacto para ultimar los detalles.-

Saludos cordiales.-

Marcelo Ughelli  
Gerente Comercial

| +595 21 238 9100 Int. 515 | +595 984 894 675 | marcelo.ughelli@tema.com.py  
| Edificio Corporativo Grupo Garden | Avda. Rca. Argentina 1381 – Asunción | www.garden.com.py



Representante Oficial

Asunción, 22 de Enero de 2024

Señor  
Richard Bernal  
Presente

De nuestra consideración:  
Tenemos el agrado de dirigirle la presente con el objeto de detallarle el valor unitario a cotizar:

- **Marca:** CHEVROLET
- **Modelo:** S10 DOBLE CABINA 2024 FULL HIGH COUNTRY
- **Estado:** 0km.
- **Cilindrada:** 2.8
- **Combustible:** DIESEL
- **N° de Puertas:** 4
- **Capacidad:** 5 Pasajeros.

Precio de lista Contado Gs.	340.326.000
Seguro y Transferencia	13.140.000
Mantenimiento por 1 año 50.000 km	15.000.000
PRECIO TOTAL	368.466.000

TÉRMINOS ADMINISTRATIVOS

Garantía: 3 años o 100.000 km, lo que se cumpla primero.

Marcelo Ughelli  
Gerente de Ventas  
Tema Automotores S.A.

Avda. Artigas N° 996 e/ Cusmanich  
Teléfono (595.21) 237-7101  
Fax: (595.21) 229-691  
Web [www.tema.com.py](http://www.tema.com.py)  
E-mail: [ventas@tema.com.py](mailto:ventas@tema.com.py)

Sucursal Cnel. Oviedo  
Ruta 2 y Mcal. Estigarribia  
Cruce Internacional Cnel.  
Oviedo  
Tel.: (0521) 201-250





FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

Entre el "Comando de las Fuerzas Militares", domiciliado en la Avda. Gral. Máximo Santos y Avda. Mcal. López de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado para este acto por el Señor Comandante de las Fuerzas Militares, **GRAL EJ OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZÁLEZ**, con Cédula de Identidad N° 684.792, nombrado por Orden General N° 264 del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, de fecha 06 de octubre de 2022, denominado en adelante la "CONTRATANTE", por una parte, y por la otra, la empresa **TOYOTOSHI S.A.**, con RUC N° 80003128-8, domiciliada en Avenida Mariscal López entre Reclus y Gomez de Castro, Asunción - República del Paraguay. Teléfono (021) 619-0000, representada para este acto por la Señora **BLANCA RIVAROLA DE CABAÑAS, Apoderada**, con Cédula de Identidad N° 624.040, denominado en adelante el "PROVEEDOR", denominados en conjunto "LAS PARTES" e individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente Contrato de "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES", para el Ejercicio Fiscal 2023, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

1. **Cláusula Primera: Objeto.**

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la Contratante y el Proveedor, para la provisión de los bienes y/o servicios detallados en la oferta presentada en el acto de apertura del Llamado a Licitación Pública Nacional Ad Referéndum N° 02/2023 para la "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES", conforme a la Certificación de Disponibilidad Presupuestaria.-----

2. **Cláusula Segunda: Documentos Integrantes del Contrato.**

2.1 Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral de este Contrato son los siguientes:-----

- a) Contrato:-----
- b) Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones:-----
- c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Contractuales publicadas en el portal de Contrataciones Públicas:-----
- d) Los datos cargados en el SICP (reporte):-----
- e) La oferta del Proveedor presentada en el Acto de Apertura de sobres del presente llamado:--
- f) La Resolución de Adjudicación N° 36/2023 de fecha 14 de marzo de 2023 emitida por la Contratante y su respectiva notificación:-----
- g) La Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato:-----
- h) Las Órdenes de Compra y/o Servicios emitidas por la Contratante:-----
- i) El Plan de Entrega de los bienes y/o servicios.-----

0



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

2.2 Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.-----

3. **Cláusula Tercera:** Identificación del Crédito Presupuestario para cubrir el Compromiso Derivado Del Contrato.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 422.685.-----

EJERCICIO FISCAL 2023

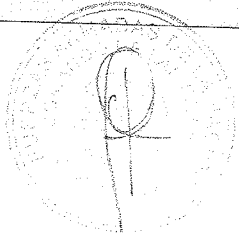
Año	T.P.	Programa	Proyecto/ Actividad	Objeto del Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto Adjudicado
2023	1	1	10	551	10	001	99	Gs. 1.150.000.000
2023	1	1	10	537	10	001	99	Gs. 975.000.000
2023	1	1	10	537	10	003	99	Gs. 900.500.000
TOTAL								Gs. 3.025.500.000

4. **Cláusula Cuarta:** Procedimiento de Contratación.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento del Llamado a Licitación Pública Nacional Ad Referéndum N° 02/2023 para la “ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES”, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones N° 1 “Comando en Jefe”. La Adjudicación fue realizada según Resolución de Adjudicación N° 36 del Comando de las Fuerzas Militares, de fecha 14 de marzo de 2023.-----

5. **Cláusula Quinta:** Precio Unitario y el Importe total a pagar por los Bienes y/o Servicios.

ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES								
Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Marca	Procedencia	Precio unitario Gs. (+IVA)	Precio Total Gs. (+IVA)
1	Camioneta Cerrada	Unidad	Unidad	1	Toyota	Japón	491.500.000	491.500.000
2	Camioneta cabina doble (Pickup)	Unidad	Unidad	1	Toyota	Argentina	329.000.000	329.000.000
3	Automóvil sedan	Unidad	Unidad	9	Toyota	Brasil	245.000.000	2.205.000.000
TOTAL GUARANIES - TOYOTOSHI S.A.								3.025.500.000



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

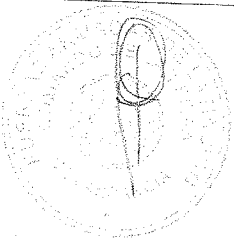
El monto total adjudicado del presente contrato para el Ejercicio Fiscal 2023 asciende a la suma de **Gs. 3.025.500.000 (Guaraníes tres mil veinticinco millones quinientos mil)**. El Banco y Número de cuenta del Proveedor, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta bancaria es **Banco GNB en proceso de Fusión con Cuenta Corriente Guaraníes N° 0000002101158492**.-----

6. **Cláusula Sexta:** Condiciones de Pago.

- 6.1 Los pagos se realizarán en guaraníes, por los bienes y/o servicios efectivamente entregados y cumplidos, respectivamente, dentro de los 60 (sesenta) días corridos de recibida la factura y remisiones correspondientes. -----
- 6.2 Los pagos se realizarán conforme las disponibilidades del Plan Financiero Institucional aprobado por el Ministerio de Hacienda, una vez que el Ministerio de Hacienda habilite el plan de Caja y los fondos efectivamente a la Contratante.-----
- 6.3 De la factura se deducirán:-----
- El 30% (treinta por ciento) sobre el IVA;-----
  - El 3% del Impuesto a la Renta;-----
  - El (0.5%) Contribución sobre contratos suscriptos del Art. 41° de la Ley 2.051/03.-----
- 6.4 El Proveedor presentará la/s Factura/s a Crédito en la Giraduría de la/s Unidad/es Responsable/s. El/los pago/s se realizaran en la Cuenta Corriente y/o Caja de Ahorro del Proveedor.-----
- 6.5 El Proveedor deberá emitir y remitir a la Institución, el recibo de cancelación por la transferencia recibida en su Cuenta Corriente y/o Caja de Ahorro, dentro de los 15 (quince) días hábiles, posterior a la fecha de acreditación.-----

7. **Cláusula Séptima:** Descripción de los Bienes y/o Servicios.

ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS PARA EL COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES			
Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Especificaciones Técnicas
1	25101507-003	Camioneta Cerrada	Características mecánicas: - Modelo: 2022, 0 Km., como mínimo. - Motor: Turbo Diésel Intercooler, inyección directa tipo Common rail. - Combustible: Diésel - Potencia: 201 Hp. - Torque: 500 Nm. - Cilindros: 4 en línea mínimo. - Cilindrada: De 2.755 c.c. - Sistema de Inyección directa y electrónica de combustible - Caja de Velocidades: Transmisión secuencial automática de (6) seis velocidades con regulación electrónica y (1) una de retroceso. - Velocidad crucero. - Dirección: Hidráulica - Frenos: Delanteros y traseros a discos ventilados con ajuste automático. ABS en las 4 ruedas, distribución electrónica de frenado. Control de estabilidad, control de



*[Firma manuscrita]*

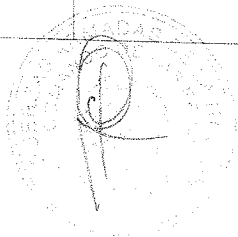
Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A





FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

	<p>tracción, control de balanceo de remolque, asistencia de arranque en pendiente, asistencia de descenso en pendiente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Diferencial de deslizamiento limitado (LSD).</li><li>- Tracción: 4x2 baja, 4x4 alta y 4x4 baja, con enganche electrónico.</li><li>- Suspensión Delantera: Independiente con doble brazo de suspensión.</li><li>- Suspensión Trasera: Eje rígido, 4 link.</li><li>- Color: el color del vehículo será a elección de la contratante, con su correspondiente isologo en ambas puertas delanteras del vehículo, según diseño a ser proveído por la contratante.</li></ul> <p><b>Características de construcción:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cabina: Tipo rural, con 5 puertas incluida la trasera, cabina metálica con amplio espacio interior para 7 personas.</li><li>- Puertas: 4 puertas laterales, 1 puerta trasera, la cual tiene apertura y cierre electrónico. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas, apertura y cierre a distancia. Llaves del tipo inteligente de presencia, para entrada y salida de la cabina, como así también, arranque y detención del motor.</li><li>- Aire Acondicionado: Estará provisto con equipo acondicionador de aire frío/calor de fábrica, con salidas de aire hasta la tercera hilera de asientos. Control aire acondicionado digital en el panel principal y control de aire acondicionado en la plaza trasera.</li><li>- Ploteado: Inscripción en ploteado del isologo de la CONTRATANTE en ambas puertas delanteras, según diseño a ser proveído por la contratante.</li><li>- Neumáticos: Radiales 18 tipo AT, aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.</li><li>- Llantas: De aleación, aro 18.</li><li>- Asientos Delanteros: Independientes, con regulación eléctrica.</li><li>- Asientos Traseros (2da y 3ra hilera): Son plegables y reclinables al piso de la carrocería o a los costados del habitáculo.</li><li>- Cuenta con apoya cabezas para 7 pasajeros como mínimo, fijados a la estructura de los asientos, tapizado de alta resistencia de cuero.</li><li>- Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia.</li><li>- Air Bags: 2 Delanteros para conductor, 1 frontal para pasajero, 2 laterales y 2 de cortina.</li><li>- Cinturones de Seguridad: 7 cinturones de 3 puntos de apoyo para todos los ocupantes.</li><li>- Chasis y motor son del mismo fabricante.</li></ul> <p><b>Otras especificaciones:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Largo Total: 4.795 m.m.</li><li>- Ancho Total: 1.855 m.m.</li><li>- Alto Total: 1.835 m.m.</li><li>- Distancia entre ejes: 2.745 m.m.</li><li>- Despeje mínimo al suelo: 210 m.m.</li><li>- Peso Bruto Mínimo: 2.700 Kgs.</li><li>- Tanque de combustible: 80 Litros.</li></ul> <p><b>Tablero y sistema eléctrico:</b></p> <p>El tablero de instrumentos cuenta con:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Velocímetro en kilómetros/hora.</li><li>- Totalizador de kilometraje.</li><li>- Indicador de carga del alternador.</li><li>- Indicador del nivel de depósito de combustible.</li><li>- Indicador de presión de lubricación del motor.</li><li>- Indicador de nivel de temperatura del motor.</li></ul> <p><b>Luces</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alta y baja de carretera con encendido y apagado automático.</li></ul>
--	--

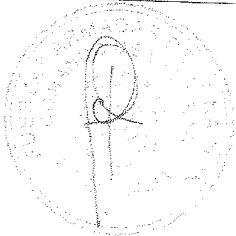


4  
JESCA RIVAROLA de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

			<ul style="list-style-type: none"><li>- Intermite de estacionamiento.</li><li>- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras).</li><li>- De freno.</li><li>- De chapa licencia.</li><li>- De marcha atrás.</li></ul> <p><b>Sistema Eléctrico</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alternador de 12 Volts.</li><li>- Acumulador de 12 Volts y capacidad de 65 Amper.</li></ul> <p><b>Herramientas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Para cambio de ruedas.</li><li>- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal.</li><li>- Elevador (gato) de acción hidráulica.</li></ul> <p><b>Accesorios</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dos espejos retrovisores externos, con ajuste electrónico.</li><li>- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche.</li><li>- Dos viseras para sol.</li><li>- Equipo eléctrico limpia parabrisas.</li><li>- Apertura de tapa de depósito de combustible desde el interior de la cabina.</li><li>- Surtidor de limpia parabrisas.</li><li>- Bocina.</li><li>- Una llanta con neumático de auxilio.</li><li>- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año.</li><li>- Dos balizas portátiles.</li><li>- Equipo de radio AM/FM con reproductor de multimedia USB/BT/AUX, Android Auto, Apple Car Play, pantalla táctil de 8.</li><li>- Alfombras de goma para el piso de la cabina.</li><li>- Estribos laterales.</li><li>- Sensores de estacionamiento delanteros y traseros.</li><li>- Inmovilizador electrónico y alarma antirrobo.</li><li>- Cámara trasera de retroceso.</li><li>- Volante forrado en cuero con comandos, ajustable en altura y profundidad y guantera climatizada.</li></ul> <p>La cotización deberá incluir los siguientes Servicios: Mantenimiento Preventivo hasta 50.000 km. que incluye: Cambio de Aceite Motor, Filtros de Aceite, Filtro de Aire, Filtro de Combustible, Fluido de Freno, Aceite para Transmisión; Gastos de Escrituración, Chapa, Cedula Verde, Seguro contra todo Riesgo por 12 meses, Gastos Administrativos y Financieros, Polarizado tipo americano en todos los Parabrisas (Delantero-trasero y de las puertas laterales).</p>
--	--	--	--

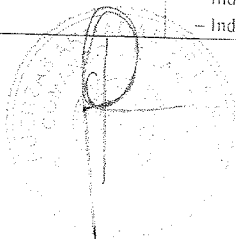


Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

2	25101507-002	Camioneta cabina doble (Pickup)	<p><b>Características mecánicas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Modelo: 2022, 0 Km. como mínimo.</li><li>- Motor: Turbo Diesel Intercooler con Inyección Directa del tipo Common Rail.</li><li>- Combustible: Diesel.</li><li>- Potencia: 147 HP.</li><li>- Cilindros: 4 en línea.</li><li>- Cilindrada: 2.393 c.c. mínimo.</li><li>- Caja de Velocidades: Transmisión manual de (6) seis velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso.</li><li>- Dirección: Hidráulica.</li><li>- Frenos: Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático. ABS.</li><li>- Control de estabilidad electrónico VSC y control de tracción TRC.</li><li>- Embrague: Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico.</li><li>- Tracción: 4x2 alta, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche electrónico o manual.</li><li>- Suspensión Delantera: independiente, con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora.</li><li>- Trasera: Eje rígido con elásticos longitudinales y amortiguadores telescópicos.</li><li>- Color: el color del vehículo será a elección de la contratante, con su correspondiente isologo en ambas puertas delanteras del vehículo, según diseño a ser provisto por la contratante.</li></ul> <p><b>Características constructivas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cabina: Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para cinco personas.</li><li>- Puertas: Cuatro puertas laterales, las delanteras deberán poseer cerraduras con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas.</li><li>- Aire Acondicionado: Estará provisto con equipo acondicionador de aire frío/calor de fábrica.</li><li>- Neumáticos: Radiales 17 tipo AT, aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.</li><li>- Llantas: de hierro, aro 17.</li><li>- Asientos: Delanteros: independientes.</li><li>- Trasero: enterizo.</li><li>- Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de tela.</li><li>- Protector de cárter: Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia.</li><li>- Air Bag Frontales 2(Dos) para Conductor y 1(Una) para Acompañante, 2 laterales y 2 de cortina.</li><li>- Cinturones de Seguridad, 5 de 3 puntos de apoyo.</li></ul> <p><b>Otras especificaciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Largo Total: 5.330 m.m.</li><li>- Ancho Total: 1.800 m.m.</li><li>- Alto Total: 1.815 m.m.</li><li>- Distancia entre ejes: 3.085 m.m.</li><li>- Despeje al suelo: 214 m.m.</li><li>- Radio de Giro: 6,7 mts.</li><li>- Peso Bruto: 2.910 K.</li><li>- Tanque de Combustible: 80 Litros.</li></ul> <p><b>Tablero y sistema eléctrico</b></p> <p>El tablero de instrumentos cuenta con:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Velocímetro en kilómetros/hora.</li><li>- Totalizador de kilometraje.</li><li>- Indicador de carga del generador.</li><li>- Indicador del nivel de depósito de combustible.</li></ul>
---	--------------	---------------------------------	--



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

		<ul style="list-style-type: none"><li>- Indicador de presión de lubricación del motor.</li><li>- Indicador de nivel de temperatura del motor.</li><li>- Reloj indicador en horas y minutos.</li></ul> <p><b>Luces</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alta y baja de carretera.</li><li>- Intermitente de estacionamiento.</li><li>- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras).</li><li>- De freno.</li><li>- De chapa licencia.</li><li>- De marcha atrás.</li></ul> <p><b>Sistema Eléctrico</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alternador de 12 Volts y 65 Ah.</li><li>- Acumulador de 12 Volts y capacidad de 65 Ah.</li></ul> <p><b>Herramientas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Para cambio de ruedas.</li><li>- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal.</li><li>- Elevador (gato) de acción hidráulica.</li></ul> <p><b>Accesorios</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dos espejos retrovisores externos, con controles eléctricos.</li><li>- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche.</li><li>- Dos viseras para sol.</li><li>- Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.</li><li>- Apertura interior de tapa de depósito de combustible.</li><li>- Surtidor de limpia parabrisas.</li><li>- Bocina de carretera.</li><li>- Una llanta con neumático de auxilio.</li><li>- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año.</li><li>- Dos balizas portátiles.</li><li>- Cintó de seguridad delanteros de 2(Dos) de 3 puntos y traseros 3(Tres) de 3 puntos.</li><li>- Equipo de radio AM/FM con reproductores multimedia AUX/USB/BT/APPLE CAR PLAY/ANDROID AUTO.</li><li>- Alfombras de goma para el piso de la cabina.</li><li>- Logotipos según modelos a ser proveídos.</li></ul> <p>La cotización deberá incluir los siguientes Servicios: Mantenimiento Preventivo hasta 50.000 km. que incluye: Cambio de Aceite Motor, Filtros de Aceite, Filtro de Aire, Filtro de Combustible, Fluido de Freno, Aceite para Transmisión; Gastos de Esercitación, Chapa, Cedula Verde, Seguro contra todo Riesgo por 12 meses, Gastos Administrativos y Financieros, Polarizado tipo americano en todos los Parabrisas (Delantero-trasero y de las puertas laterales).</p>
--	--	--

Janina Kivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

3	25101503-001	Automóvil sedan	<p><b>Características mecánicas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Modelo 2.022 en adelante. 0 Km. como mínimo.</li><li>- Motor 2.0</li><li>- Combustible- Nafta / Etanol</li><li>- Potencia 177 HP.</li><li>- Cilindros 4 en línea.</li><li>- Cilindrada de 1.987 c.c.</li><li>- Caja de Velocidades Transmisión automática tipo CVT de (7) siete velocidades de avance y (1) una de retroceso.</li><li>- Dirección electro asistida.</li><li>- Sistema Electrónico de control de estabilidad.</li><li>- Frenos-Delanteros a Discos ventilados y traseros a Discos solidos con ABS/EBD</li><li>- Tracción 4x2 delantera.</li><li>- Asistencia de manejo (Control de estabilidad vehicular) control de tracción y asistente en subidas.</li></ul> <p><b>Características constructivas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Automóvil tipo sedán. 4 puertas con valijera. con amplio espacio interior para cinco personas.</li><li>- Puertas: Cuatro puertas laterales y baulera. Levanta vidrios eléctricos. bloqueo de puertas y espejos retrovisores laterales eléctricos con señalizadores. apertura de valijera y puertas a distancia, inmovilizador electrónico de motor.</li><li>- Sistema antibloqueo por olvido de llaves y luces encendidas</li><li>- Barras de protección contra impactos laterales.</li><li>- Aire Acondicionado: Está provisto con equipo acondicionador de aire frío/calor de fabrica</li><li>- Pintura: La pintura del vehículo será de color a elección de la contratante.</li><li>- Ploteado: Inscripción en ploteado del Isólogo de la CONTRATANTE. en ambas puertas delanteras. según diseño a ser proveído por la contratante</li><li>- Llantas: Originales de fábrica. de aleación aro 16", cubiertas aptas para caminos bruscos. terraplenados como también para rutas de larga distancia.</li><li>- Asientos: Delanteros: Butacas independientes.</li><li>- Trasero: Enterizo y rebatible (60-40)</li><li>- Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos. tapizado de cuero de fábrica o tela.</li></ul> <p><b>Otras especificaciones medidas generales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Largo Total: 4.630 cm.</li><li>- Ancho Total: 1.780 cm.</li><li>- Alto Total: 1.455 cm.</li><li>- Distancia entre ejes: 2.700 cm.</li><li>- Despeje mínimo al suelo: 130 cm.</li><li>- Tanque de Combustible: 50 Litros</li></ul> <p><b>Tablero y sistema eléctrico</b></p> <p>El tablero de instrumentos cuenta con:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Velocímetro en kilómetros/hora.</li><li>- Totalizador de kilometraje.</li><li>- Indicador de carga del alternador.</li><li>- Indicador del nivel de depósito de combustible.</li><li>- Indicador de presión de lubricación del motor.</li><li>- Indicador de nivel de temperatura del motor.</li><li>- Reloj indicador en horas y minutos.</li></ul> <p><b>Luces</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alta y baja de carretera.</li><li>- Intermitente de estacionamiento.</li><li>- Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras).</li></ul>
---	--------------	-----------------	---

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

			<ul style="list-style-type: none"><li>- De freno.</li><li>- De chapa licencia.</li><li>- Dé marcha atrás.</li></ul> <p><b>Sistema Eléctrico</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alternador de 12 Volts</li><li>- Acumulador de 12 Volts de capacidad de 55 A-h</li></ul> <p><b>Herramientas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Para cambio de ruedas.</li><li>- Para reparaciones de emergencia consistente en llaves mixtas 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal.</li><li>- Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica.</li></ul> <p><b>Accesorios</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dos espejos retrovisores externos con comandos eléctricos.</li><li>- Un espejo retrovisor interno tipo día/noche.</li><li>- Dos viseras para sol delanteros.</li><li>- Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.</li><li>- Apertura interior de tapa de depósito de combustible o comando desde la cabina.</li><li>- Surtidor de limpia parabrisas.</li><li>- Volante con controles de audio, de display de información y de teléfono</li><li>- Bocina de carretera.</li><li>- Una llanta con neumático de auxilio.</li><li>- Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año</li><li>- Dos balizas portátiles.</li><li>- Cinturones de seguridad delanteros inerciales de 3 puntos, con pretensionador y limitador de fuerza, y 3 traseros inerciales de 3 puntos con sistema ISOFIX.</li><li>- Plug para encendedor.</li><li>- Sistema de audio con pantalla táctil de 8", con sistema ANDROID AUTO, APPLE CARPLAY, MIRACAST, USB, Radio AM/FM</li><li>- Puerto USB y toma corriente de 12V en consola central y Bluetooth.</li><li>- Alfombras de goma para el piso de la cabina.</li><li>- Air Bags, 3(Tres) delanteros, 2 Laterales y 2 de cortina.</li><li>- Computadora a bordo multifunción de 4.2" TFT.</li><li>- Cámara de retroceso con guías auxiliares.</li><li>- Tapizado combinado en cuero y tela.</li><li>- Volante basculante y telescópico.</li><li>- Levanta vidrios eléctricos.</li></ul> <p>La cotización deberá incluir los siguientes Servicios: Mantenimiento Preventivo hasta 50.000 km. que incluye: Cambio de Aceite Motor, Filtros de Aceite, Filtro de Aire, Filtro de Combustible, Fluido de Freno, Aceite para Transmisión; Gastos de Escrituración, Chapa, Cédula Verde, Seguro contra todo Riesgo por 12 meses, Gastos Administrativos y Financieros, Polarizado tipo americano en todos los Parabrisas (Delantero-trasero y de las puertas laterales).</p>
--	--	--	--

Blanca Rivarola de Cavallos  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A





FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

**SERVICIOS CONEXOS, TECNICOS Y GRANTIAS REQUERIDAS:**

- El oferente deberá contar con una experiencia de mínimo 5 (cinco) años de representación del bien ofertado.
- Incluir en la oferta los gastos de transferencia, IVA y otros impuestos e inscripción en el Registro del Automotor (RUA).
- El oferente deberá presentar, constancia de ser el fabricante de los vehículos ofertados, los siguientes certificados emitidos por la fábrica o por el representante oficial de la Marca en el Paraguay:
  - Certificado de representación de la marca para el territorio de la República del Paraguay.
  - Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
  - Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
  - Listado de talleres propios (4 como mínimo) y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
  - Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.
  - Certificación de Calidad UNE EN ISO 9001:2015 o certificaciones similares.

**8. Cláusula Octava: Plazo, lugar y Condiciones de la Provisión de Bienes y/o Servicios.**

- 8.1 La entrega de los bienes y/o servicios podrá ser solicitada a la empresa adjudicada a partir de la firma del contrato, y de acuerdo a las necesidades de la Unidades Responsables de la ejecución presupuestaria.-----
- 8.2 La solicitud de provisión de los bienes y/o servicios se hará efectiva a través de una orden de compra y/o servicio debidamente firmada por los responsables de la línea presupuestaria y enviada al Proveedor.-----
- 8.3 El plazo de entrega de los bienes y/o servicios será a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios posteriores a la fecha de recepción de la respectiva orden de compra y/o servicio por parte de la empresa adjudicada.-----
- 8.4 La entrega de los bienes y/o servicios deberá estar acompañada de la nota de remisión y la factura correspondiente, la cual deberá ser presentada en la Giraduría de la Respectiva Unidad Responsable, acompañado de la Copia del Acta de Recepción de Bienes y/o Servicios, para iniciar los trámites administrativos para el pago al Proveedor.-----
- 8.5 Los bienes y/o servicios serán inspeccionados antes de su recepción en el lugar de destino convenido. La Contratante rechazará los bienes y/o servicios que no se ajusten a las especificaciones técnicas establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones. El Proveedor tendrá que rectificar o reemplazar dichos bienes y/o servicios o hacer las modificaciones necesarias para la Contratante en un plazo no mayor a 05 (cinco) días calendarios.-----
- 8.6 De las entregas realizadas se labrará acta a fin de dejar constancia de los bienes y/o servicios proveídos y los no proveídos, y el estado de los mismos al momento de la entrega.-----
- 8.7 **Lugar de entrega:** Previa coordinación con la Unidad responsable de la ejecución presupuestaria en la siguiente dirección y número telefónico:-----
- **Comando de las Fuerzas Militares:** Avda. Gral. Santos c/ Avda. Mcal. López, Subsuelo, ciudad de Asunción. Teléf: 021- 2498250.-----

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

8.8 Los bienes y y/o servicios serán suministrados y recepcionados en días hábiles (lunes a viernes), de 07:00 a 12:00, y de 14:00 a 17:00 horas, salvo acuerdo previo con la Unidad Responsable.-----

9. **Clausula Novena:** Administración del Contrato.

La administración del contrato estará a cargo de la Unidad Responsable de la ejecución presupuestaria.-----

10. **Cláusula Décima:** Idioma.

El Contrato, así como toda correspondencia y documentos relativos al mismo que intercambien el Proveedor y la Contratante, deberán redactarse en el idioma español.-----

11. **Cláusula Décimo Primera:** Vigencia del Contrato.

El presente contrato tendrá vigencia desde la suscripción de la misma hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-----

12. **Cláusula Décimo Segunda:** Forma y Términos para Garantizar el Cumplimiento del Contrato.

12.1 El Proveedor deberá garantizar el fiel cumplimiento del contrato en un 10% (diez por ciento) del monto total del contrato. A tal efecto, deberá presentar a la Contratante una garantía de cumplimiento del Contrato bajo cualquiera de las formas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 de la Ley N° 2051/2003. La garantía de cumplimiento de contrato deberá ser presentada por el Proveedor dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la suscripción del presente Contrato, salvo que la entrega de la totalidad de los bienes y/o servicios adjudicados se realice dentro del citado plazo, en cuyo caso deberá entregarse la Garantía de cumplimiento con la entrega total de los bienes y/o servicios. -----

12.2 La garantía de fiel cumplimiento de contrato deberá extenderse por el término de 30 (treinta) días posteriores al plazo de ejecución del contrato.-----

12.3 La liberación y devolución de la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato tendrá lugar a más tardar 30 (treinta) días contados a partir de la fecha del cumplimiento de las obligaciones del Proveedor en virtud del presente contrato.-----

12.4 La falta de constitución y entrega oportuna de las garantías será causal de rescisión del contrato por causa imputable al contratista, en cuyo caso la Contratante podrá adjudicar el Contrato en la forma prevista en el segundo párrafo del artículo 36° de la Ley N° 2051/03.---

12.5 La garantía de cumplimiento de contrato se hará efectiva si la Contratante determinare la rescisión del contrato por causa imputable al Proveedor, conforme a la ley y al contrato.-----

13. **Cláusula Décimo Tercera:** Garantía de los Bienes.

13.1 El Proveedor garantiza que todos los bienes suministrados en virtud del Contrato son nuevos, sin uso.-----

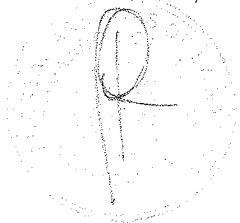
Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- 13.2 El Proveedor garantiza, que los bienes estén libres de defectos que puedan manifestarse durante su uso normal y en las condiciones imperantes en el Paraguay, ya sea que dichos defectos sean el resultado de alguna acción u omisión por parte del Proveedor o provengan del diseño o los materiales.-----
- 13.3 La Contratante notificará al Proveedor cualquier defecto, inmediatamente después de haberlo descubierto e indicará la naturaleza del defecto, junto con toda la evidencia disponible. La Contratante le dará al Proveedor la oportunidad que se requiera para que inspeccione el defecto.-----
- 13.4 Una vez recibida tal notificación, el Proveedor reparará o reemplazará en el plazo no mayor a 05 (cinco) días calendarios la totalidad de los bienes o partes defectuosas, sin costo alguno para la Contratante.-----
- 13.5 Si el Proveedor, después de haber sido notificado, no subsana los defectos, la Contratante podrá, dentro de un plazo razonable, tomar las medidas necesarias para corregir la situación por cuenta y riesgo del Proveedor sin perjuicio de otros derechos que la Contratante pueda ejercer contra el Proveedor en virtud del Contrato.-----
14. **Cláusula Décimo Cuarta: Multas.**
- 14.1 El valor de las multas será: 0.50% por cada día de atraso en la entrega de los bienes o prestación de los servicios contratados.-----
- 14.2 Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Contractuales. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59° inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.--
15. **Cláusula Décimo Quinta: Cesión.**
- El Proveedor no podrá ceder total o parcialmente las obligaciones que hubiesen adquirido en virtud del Contrato, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso se deberá contar con el consentimiento de la Contratante.-----
16. **Cláusula Décimo Sexta: Causales y Procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado anticipadamente o rescindir el Contrato.**
- Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Contractuales publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.-----
17. **Cláusula Décimo Séptima: Terminación del Contrato.**
- Se dará por terminado el presente contrato por las siguientes causas:-----

- a. Por cumplimiento de las obligaciones contractuales;-----
- b. Por mutuo acuerdo de las partes;-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- c. Por sentencia ejecutoria de la autoridad jurisdiccional, que declare su nulidad, resolución o rescisión del contrato;-----
- d. Por decisión unilateral de la Contratante, en caso de incumplimiento del Proveedor;-----
- e. Por muerte del Proveedor, o por disolución de la persona jurídica, siempre que esta última no se origine por decisión interna voluntaria de sus órganos competentes. Los representantes legales y los integrantes de los órganos de dirección de las personas jurídicas cuya disolución se tramita, están obligados, bajo su responsabilidad personal y solidaria, a informar a la autoridad que compete aprobar la disolución, sobre la existencia de contratos que aquellas tengan pendientes con entidades del sector público y a comunicar a las contratantes respectivas sobre la situación y causales de disolución.-----
- 18. Cláusula Décimo Octava: Rescisión de Contrato.**
- 18.1 La Contratante podrá rescindir administrativamente el contrato en los siguientes casos:-----
- a. Por incumplimiento del Proveedor;-----
- b. Por quiebra o insolvencia del Proveedor;-----
- c. Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de cumplimiento del contrato;-----
- d. Por suspensión de los trabajos, imputable al Proveedor, por más de sesenta días calendario, sin que medie fuerza mayor o caso fortuito;-----
- e. Por fraude o colusión debidamente comprobado del Proveedor desde la adjudicación hasta la finalización del contrato;-----
- f. Por haberse celebrado un contrato contra expresa prohibición de la Ley, y;-----
- g. En los demás casos estipulados en el contrato, de acuerdo con su naturaleza.-----
- 18.2 La Contratante iniciará el procedimiento de rescisión dentro de los quince (15) días calendarios siguientes a aquel en que se hubiere agotado el plazo límite de aplicación de las penas convencionales.-----

**19. Cláusula Décimo Novena: Terminación por cumplimiento.**

El contrato terminará por el cumplimiento de las obligaciones asumidas en él.-----

**20. Cláusula Vigésima: Terminación por incumplimiento.**

- 20.1 La Contratante podrá terminar el Contrato en todo o en parte, por incumplimiento, siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 59° de la Ley N° 2051/03 y sin perjuicio de otras acciones que pudiese tener contra el Proveedor, cuando:-----
- a. El Proveedor no suministrase alguno o todos los bienes y/o servicios indicados en el Contrato, dentro del Plazo establecido, o de otros que se hubiesen concedido con motivo de prórrogas otorgadas por la Contratante: o-----

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSH S.A.



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- b. El Proveedor hubiese dejado de cumplir cualquier otra obligación establecida en el Contrato; -----
- c. Si, durante el proceso del Concurso o ejecución del Contrato, el Proveedor, a criterio de la Contratante, hubiese incurrido en actos de corrupción; o-----
- d. En los demás casos establecidos en la Ley y este Contrato.-----

**21. Cláusula Vigésimo Primera: Terminación por Quiebras o Insolvencia.**

La Contratante podrá rescindir el Contrato en cualquier momento y por escrito, una vez que el Proveedor entrase en quiebra o insolvencia. En este caso, la rescisión será sin indemnización alguna para el Proveedor, sin perjuicio que dicha terminación no perjudique o afecte ningún derecho de acción o recurso que tenga o pudiera llegar a tener la Contratante.-----

**22. Cláusula Vigésimo Segunda: Terminación por Conveniencia.**

La Contratante podrá en cualquier momento terminar total o parcialmente el Contrato por razones de conveniencia, mediante notificación escrita al Proveedor. La notificación indicará que la razón de la terminación se debe a la conveniencia de la Contratante, así como el alcance de la terminación con respecto a las obligaciones del Proveedor, y la fecha en que se hace efectiva dicha terminación.-----

**23. Cláusula Vigésimo Tercera: Terminación por Mutuo Acuerdo.**

23.1 Cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas, o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos ejecutar total o parcialmente el contrato, las partes podrán, por mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren.-----

23.2 En cuanto a lo referente a derechos causados o adquiridos a favor de la Contratante o del Proveedor se estará a lo establecido en el Art. 58° de la Ley 2051/03.-----

23.3 Se consideran causales de rescisión del contrato: -----

- a. Provisión de bienes y/o servicios que no reúnan los requisitos establecidos en las Órdenes de Compra/ y/o Servicios con sus respectivas características técnicas.-----
- b. El rechazo por dos veces consecutivas o alternadas de bienes y/o servicios no aptos y que fueron entregados por el Proveedor.-----
- c. Falta de entrega de la Garantía para el Fiel Cumplimiento del Contrato en la Unidad Responsable, en el plazo estipulado.-----
- d. Las demás causas establecidas en el Art. 59° de la Ley 2051/03.-----

**24. Cláusula Vigésimo Cuarta: Prórroga de los Plazos.**

24.1 Si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato, el Proveedor o sus Subcontratistas encontrasen impedimentos para la oportuna provisión de los bienes y/o servicios, el Proveedor notificará con prontitud y por escrito a la Contratante, e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración. Tan pronto como sea posible después de recibir la

14

Blanca Rivarola de Cabaña.  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A



FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

notificación, la Contratante evaluará la situación y podrá, a su discreción, prorrogar el plazo para la provisión de los bienes y/o servicios. En estos casos, la prórroga será ratificada por las partes mediante adenda al Contrato.-----

24.2 Excepto en los casos de Fuerza Mayor, o a menos que se hubiese acordado una prórroga, cualquier retraso por parte del Proveedor en la provisión de los bienes y/o servicios o en completar el Contrato, lo hará responsable del pago de las multas.-----

**25. Cláusula Vigésimo Quinta: Fuerza Mayor.**

25.1 El Proveedor no estará sujeto a la ejecución de su garantía de fiel cumplimiento, al pago de multas ni a la terminación del Contrato por incumplimiento, si, la demora en la ejecución o falta de cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Contrato, fuese el resultado de un evento de fuerza mayor.-----

25.2 Para propósito de esta Cláusula, se entenderá por "fuerza mayor" cualquier evento o situación que estando fuera del control del Proveedor, es imprevisible, inevitable y que no provenga ni de negligencia ni de la falta de cuidado del Proveedor. Estos eventos podrán incluir sin que la enumeración sea taxativa, actos de la Contratante en ejercicio de su calidad soberana guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones por cuarentena y embargos que afecten la carga.-----

25.3 Si se presentase una situación de fuerza mayor, el Proveedor notificará a la brevedad y por escrito a la Contratante sobre dicha situación y sus causas. Salvo que reciba instrucciones diferentes de la Contratante, el Proveedor continuará cumpliendo con las obligaciones establecidas en el Contrato en la medida que le sea posible, y tratará de encontrar todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de fuerza mayor existente.-----

**26. Cláusula Vigésimo Sexta: Notificaciones.**

26.1 Toda notificación entre las partes en virtud de este Contrato se hará por escrito a la dirección indicada de la Contratante. "Por Escrito" significa una comunicación escrita con prueba de recepción.-----

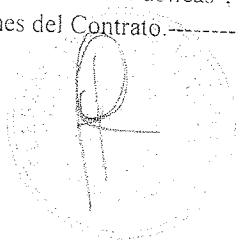
26.2 Las notificaciones surtirán efecto en la fecha de su entrega o en la que se indique en la misma.-----

**27. Cláusula Vigésimo Séptima: Legislación Aplicable.**

El contrato se registrará e interpretará de conformidad con las Leyes de la República del Paraguay.-

**28. Cláusula Vigésimo Octava: Solución de Controversias.**

28.1 Todas las controversias que deriven del presente contrato o que guarden relación con éste serán resueltas definitivamente por arbitraje, conforme con las disposiciones de la ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas", de la ley N° 1879/02 "De arbitraje y mediación" y las condiciones del Contrato.-----



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.




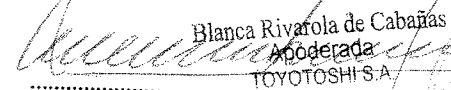





FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN  
COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATO N° 15/2023

- 28.2 El procedimiento arbitral se llevará a cabo ante el Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay (en adelante, "CAMP"). El tribunal estará conformado por tres árbitros designados de la lista del cuerpo arbitral del CAMP, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo y vinculante para las partes.-----
- 28.3 Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.-----
- 28.4 Para la ejecución del laudo arbitral, o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las partes se someterán a la jurisdicción de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.-----
29. **Cláusula Vigésimo Novena: Anulación de la Adjudicación.**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 31 días del mes de Marzo de 2023.-----

  
  
Blanca Rivarola de Cabañas  
Aporerada  
TOYOTOSH S.A.  
-----  
Sra. BLANCA RIVAROLA DE CABAÑAS  
APODERADA  
PROVEEDOR

  
  
  
GRAL EJ OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZÁLEZ  
COMANDANTE DE LAS FUERZAS MILITARES  
CONTRATANTE



**EJÉRCITO PARAGUAYO**  
**CENTRO FINANCIERO N° 2**

**CONTRATO**

**57**

**LPN N° 04/2023**

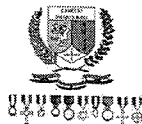
**“ADQUISICIÓN DE CAMIONETAS DE USO MILITAR  
PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO”**

**EMPRESA: TOYOTOSHI S.A**

**I.D. N° 432.273.-**

**TELEFONO: UOC N° 021 - 296-265**

**2023**



COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES  
COMANDO DEL EJÉRCITO  
COMANDANCIA

CONTRATO N° 57/2023

**PARA LA "ADQUISICIÓN DE CAMIONETAS DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO" EN LA MODALIDAD DE LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 04/2023. - ID N° 432.273**

El Comando del Ejército, con domicilio en la calle Avda. Madame Lynch y Vía Férrea (actual Autopista Ñu Guazú y Av. Dr Semidei) - Telefax N° 296-265 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado en este acto por su Comandante GRAL. EJ. CÉSAR AUGUSTO MORENO LANDAIRA, con C.I.C. N° 868.697; nombrado por Orden General del Comando en Jefe N° 263 de fecha 07 de Octubre de 2022, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y la Señora **BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS**, con C.I.C. N° 624.040, en su carácter de Apoderada de la Empresa **TOYOTOSHI S.A.**, R.U.C. N° 80003128-8, domiciliada en la Avda. Mcal. López N° 2.801, de la ciudad de Asunción, con Teléf. N° (021) 6190000, e-mail: **blanca.rivarola@toyotoshi.com.py**, a quien en adelante se le llamará la **CONTRATISTA**, de común acuerdo convienen celebrar el presente Contrato para la "ADQUISICIÓN DE CAMIONETAS DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO", de acuerdo a la LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 04/2023, adjudicada por Resolución N° 66 de fecha 07 de julio de 2023, detallados en la Cláusula Primera y definidos en las especificaciones técnicas correspondientes.-

**CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO**

- 1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA**, con relación a la **CONTRATACIÓN PARA LA "ADQUISICIÓN DE CAMIONETAS DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO"**, que se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia.-

**CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DE CONTRATO**

- 2.1 Los documentos del Contrato son los siguientes:
- Resolución Aprobatoria del llamado a Contratación. \_\_\_\_\_
  - Pliego de Bases y Condiciones, Adendas y comunicaciones complementarias. \_\_\_\_\_
  - Ofertas Presentadas. \_\_\_\_\_
  - Documentación técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, programa de suministros. \_\_\_\_\_
  - Garantía de Mantenimiento de Oferta. \_\_\_\_\_
  - Resolución N° 66/2023, por la que se Adjudica la Contratación. \_\_\_\_\_
  - Garantía de Cumplimiento de Contrato. \_\_\_\_\_

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contraigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC.

**CLÁUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO**

- 3.1 El crédito presupuestario para la presente Licitación proveniente del Sub Grupo 551 – Objeto del Gasto Específico - Recursos del Tesoro (FF 10) y Recursos Propios Institucional (FF 30) del Presupuesto General de la Nación 2023, que será ejecutado de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria de la unidad responsable y conforme al plan de caja del Ministerio de Hacienda. \_\_\_\_\_
- 3.2 Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° 432.273. \_\_\_\_\_

**CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

- 4.1 El presente contrato es el resultado del procedimiento de la **LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 04/2023 - PARA LA "ADQUISICIÓN DE CAMIONETAS DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DEL EJÉRCITO"**. La adjudicación fue realizada por Resolución N° 66 de fecha 07 de julio de 2023. \_\_\_\_\_

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION - Avda Madame Lynch y Vía Férrea - Telefax N° 296-265  
PAGINA N° I

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



CLÁUSULA QUINTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

OG: 551 - EQUIPOS MILITARES Y DE SEGURIDAD - ID. N° 432.273					TOYOTOSHI S.A.				
ADQUISICION DE CAMIONETAS DE USO MILITAR PARA EL COMANDO DE EJERCITO, Contrato Abierto: No , Abastecimiento simultáneo: No									
Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Marca	Procedencia	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total	
1	Camioneta cabina doble (Pickup)	Unidad	UNIDAD	6	TOYOTA	JAPON	407.953.000	2.447.718.000	
Precio Total								2.447.718.000	
TOYOTOSHI SA									
TIPO	PRG.	SUBP.	PRY.	SGOG	F.F.	OF	DPTO.	Unidad Responsable	MONTO ADJUDICADO
1	1	0	15	551	10	1	99	COMANDO DE EJÉRCITO	1.223.859.000
1	1	0	15	551	30	1	99	COMANDO DE EJÉRCITO	1.223.859.000
MONTO TOTAL ADJUDICADO									2.447.718.000

**Monto Total adjudicado:** Gs. 2.447.718.000 (Guaraníes Dos mil cuatrocientos cuarenta y siete millones setecientos diez y ocho mil).

- 5.1 Los precios señalados en este Contrato comprenden todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra la **CONTRATISTA** en la ejecución del Contrato y los mismos son fijos e invariables. Queda entendido que en dichos precios están incluidos todos los gastos generales de la **CONTRATISTA**, inclusive los de formalización y protocolización del presente Contrato por Escritura Pública.
- 5.2 La **Cuenta Bancaria** del Contratista/Proveedor, debe estar debidamente habilitada a los efectos de realizar los pagos/ depósitos correspondientes a través del S.I.A.F (Sistema Integrado de Administración Financiera).
- 5.3 Para los fines de este Contrato, se conviene establecer que el valor del Suministro, determinado sobre la base de las cantidades y precios que figuren en la planilla de precios fijados en la oferta de la **CONTRATISTA**, un **Monto Total adjudicado:** Gs. Gs. 2.447.718.000 (Guaraníes Dos mil cuatrocientos cuarenta y siete millones setecientos diez y ocho mil), que incluye todo gasto, tasas e impuestos y puestos en los lugares indicados por la **CONTRATANTE**.
- 5.4 La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes:

El precio del contrato estará sujeto a reajustes. La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: El precio del Contrato estará sujeto a reajustes, siempre y cuando durante el proceso de contratación se produjeran variaciones del IPC publicado por el Banco Central del Paraguay y haya sufrido una variación igual o mayor al 15% referente a la fecha de apertura de ofertas, conforme a la siguiente fórmula:

$$Pr = \frac{P \times IPC1}{IPC0}$$

*Pr:* Precio Reajustado.

*P:* Precio adjudicado.

*Dónde:*

*IPC1:* Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la entrega de los suministros.

*IPC0:* Índice de precios al consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de sobres.

En caso de que el **PROVEEDOR** se encuentre atrasado con respecto al plazo de provisión indicado en la Orden de Servicio, no se reconocerá reajuste de precios.

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



El PROVEEDOR presentará las facturas de reajuste en forma independiente y simultáneamente con las facturas específicas por la provisión del bien.

El reajuste será aplicado a aquella parte del bien pendiente de provisión, luego de la variación de precio y solo será a solicitud de la PARTE.

No se reconocerán reajuste de precios en los siguientes casos:

- Si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de entregas aprobado. \_\_\_\_\_
- Cuando el proveedor ya percibió el pago correspondiente en su totalidad. \_\_\_\_\_
- Cuando el proveedor percibió parcialmente el Pago, lo correspondiente a dicho importe. En éste caso el reajuste se efectuará por saldo a percibir. \_\_\_\_\_
- Cuando el suministro fue realizado parcialmente de acuerdo al cronograma de entrega convenido, el importe correspondiente a dicho suministro. En éste caso el reajuste se efectuará por el saldo a suministrar, toda vez que no esté afectado por el punto 2. \_\_\_\_\_

Los reajustes deberán ser solicitados por escrito al Comandante del Ejército – Comando del Ejército (Ex Caballería), por el Oferente. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente.

El reajuste tendrá aplicación sobre los bienes que aún no son entregados, previa resolución de la máxima autoridad del Comando del Ejército. \_\_\_\_\_

#### **CLAUSULA SEXTA: VIGENCIA DEL CONTRATO**

6.1 El plazo de vigencia de este Contrato regirá a partir de la firma y Hasta el cumplimiento total de las obligaciones. \_\_\_\_\_

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA: PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE PROVISIÓN DEL SUMINISTRO**

7.1 La CONTRATISTA se obliga expresamente, salvo motivo de fuerza mayor debidamente comprobada, a ejecutar el cien por ciento (100%) de los bienes adjudicados. \_\_\_\_\_

Las entregas de bienes serán ejecutadas de acuerdo a las órdenes de compra emitida por la unidad responsable, una vez recepcionada la Orden de Servicio, la empresa tendrá un plazo de 20 (veinte) días calendarios posteriores a la recepción de la Orden de Servicio, por parte del Proveedor. Horario: 07:00 hs a 17:00 hs. de lunes a viernes en coordinación con la Giraduría del Comando del Ejército. \_\_\_\_\_

7.3 La Giraduría del Comando del Ejército, coordinará con la Contratista para que los bienes sean entregados en los lugares establecidos por el mismo, en cada orden de Servicio estarán contemplados el nombre de la Giraduría de quien remite a la Empresa. Obs: Para cualquier consulta referente a la entrega de los bienes, podrán consultar al (021) 296.265. UOC N° 2 – Comando del Ejército, para la mejor Coordinación de los lugares para la recepción de los Bienes, por parte del Proveedor. \_\_\_\_\_

7.4 Entiéndase por plazo de entrega el período en el cuál el Suministro debe ingresar en los lugares designados por la CONTRATANTE, salvo las circunstancias establecidas en este instrumento. \_\_\_\_\_

#### **CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO**

8.1 La Administración del Contrato estará a cargo de los Responsables Administrativos de la Unidad Afectada. – \_\_\_\_\_

#### **CLÁUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

9.1 No se Prevé Anticipo. \_\_\_\_\_

9.2 EL PROVEEDOR dentro de los diez días calendario siguientes a la firma del contrato, deberá entregar a LA CONTRATANTE una garantía de fiel cumplimiento de Contrato, cuyo valor será del 10% (diez por ciento) sobre el monto total del contrato, por la cual se garantice a ésta el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de EL PROVEEDOR. El plazo de esta garantía será hasta 30 (treinta) días posteriores a la fecha de culminación del presente contrato. \_\_\_\_\_

9.3 A tal efecto, deberá presentar a LA CONTRATANTE una Garantía de Cumplimiento de Contrato bajo alguna de las siguientes formas: (a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay; (b) Póliza de Seguros emitida por una Compañía de Seguros autorizada a operar y emitir pólizas de caución en la República del Paraguay. Las garantías deberán ajustarse a lo que establece en el Pliego de Bases y Condiciones. \_\_\_\_\_

La CONTRATANTE se reserva el derecho de rechazar garantías que no cumplan con los requisitos arriba señalados o que no le fueren satisfactorias. \_\_\_\_\_

#### **CLÁUSULA DÉCIMA: PENAS CONVENCIONALES POR ATRASO EN LA ENTREGA DE LOS BIENES.**

Las Multas aplicables por falta de provisión de los bienes comprobada del Contratista será del 0,50% (cero coma cincuenta por ciento), por cada día de atraso en la entrega de los bienes o prestación de los servicios contratados. \_\_\_\_\_

9.6 El monto total de la multa está limitado hasta un máximo del (10%) diez por ciento sobre el valor total del contrato. \_\_\_\_\_

9.7 El plazo de atraso máximo para la entrega del bien será de diez (10) días calendarios, a contar del día siguiente de expiración del plazo de entrega pactado en principio. \_\_\_\_\_

9.8 La CONTRATANTE queda autorizada a deducir la multa, en forma automática y sin interpelación judicial o extrajudicial, de la factura presentada por el CONTRATISTA. \_\_\_\_\_

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION - Avda Madame Lynch y Vía Férrea - Telefax N° 296-265  
PAGINA N° 3

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.





**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

- 11.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho la **CONTRATANTE** a la rescisión unilateral del presente Contrato:
- a. Si la **CONTRATISTA** fuera declarada en quiebra o en estado de insolvencia o hubiere pedido arreglo judicial con la totalidad de sus acreedores, que le prive de la administración de sus bienes y/o servicios. ---
  - b. Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de fiel cumplimiento de contrato. ---  
Por colusión o fraude debidamente comprobado de la **CONTRATISTA** desde la adjudicación hasta la finalización del Contrato, con funcionarios de la Convocante. ---
  - c. Por haberse celebrado el Contrato contra expresa prohibición de la Ley 2.051/03 o su reglamentación.
  - d. Si la **CONTRATISTA** no diere cumplimiento a la entrega del bien dentro del plazo de atraso máximo inclusive. ---
  - e. Grave negligencia de la **CONTRATISTA** en el cumplimiento del contrato. ---
  - f. Incumplimiento de disposiciones legales, reglamentarias o contractuales, en forma constante y reiterada. -
  - g. Si el producto entregado no reúne las condiciones establecidas en las especificaciones técnicas y las características indicadas en la oferta presentada por la **CONTRATISTA**, salvo que lo sustituya en el tiempo establecido. ---
- 11.2 Si la **CONTRATANTE** decidiese rescindir el contrato, notificará la Resolución respectiva a la **CONTRATISTA**, quien deberá suspender el suministro de inmediato. La **CONTRATISTA** dispondrá de diez (10) días hábiles para pronunciarse. ---
- 11.3 La rescisión del Contrato por los motivos señalados y en el plazo de quince (15) días hábiles siguientes a lo señalado, dará derecho a la **CONTRATANTE** a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. ---
- 11.4 Habrá lugar a rescisión del Contrato por responsabilidad de la **CONTRATANTE** en caso de incumplimiento de la cláusula novena del presente contrato. ---
- 11.5 Si la **CONTRATISTA** decidiese obtener la rescisión por el motivo señalado precedentemente, deberá notificar a la **CONTRATANTE**, la cual deberá pronunciarse dentro de los ocho (8) días siguientes a la fecha en que recibiere dicha notificación. ---

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

- 12.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2.051 y en lo estipulado por el presente contrato. ---  
Cualquier controversia que se suscite con relación a la interpretación y cumplimiento del Contrato y que las partes no llegasen a un acuerdo, será dirimida por la Jurisdicción Civil y Comercial de los Tribunales Ordinarios de la Ciudad de Asunción. ---

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: ANULACION DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**

- 13.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el contrato ya suscrito entre las partes, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo LA **CONTRATANTE** reconocer los servicios o bienes proveídos. ---

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: ALCANCE DEL SUMINISTRO**

- 14.1 El suministro debe estar en un todo de acuerdo a las disposiciones establecidas en la Sección de Suministros Requeridos en el Pliego de Bases y Condiciones. ---

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: DOCUMENTACIONES**

- 15.1 La **CONTRATISTA** deberá otorgar Nota de Remisión debidamente completada en todos sus ítems por los bienes y/o servicios entregados conforme a la Orden de Servicio emitida por la Unidad Responsable, que deberá estar de acuerdo con la Lista de bienes y/o servicios formuladas en el presente Contrato. ---
- 15.2 La **CONTRATISTA** deberá entregar Factura Crédito Legalmente habilitada, la que deberá estar confeccionada en guaraníes a nombre de la Unidad Responsable que emitió la Orden de Servicio, siempre que las mismas lo soliciten y conforme a las Órdenes de Compras, Notas de Remisión y la Lista de bienes y/o servicios establecidas en el presente contrato. ---
- 15.3 La **CONTRATISTA** deberá confeccionar los documentos mencionados más arriba conforme a lo establecido en los Decretos N° 6.539/05 y N° 6.807/2.005, los cuales establecen, el Reglamento General de Timbrado y uso de Comprobantes de Ventas, Documentos Complementarios, Notas de Remisión y Comprobantes de Retención. ---
- 15.4 La **CONTRATISTA** deberá entregar a la Contratante el Recibo de Pago como comprobante de la Transferencia recibida, dentro de los 10 (Diez) días calendario posterior a la recepción de la transferencia de parte del Tesoro Público a la cuenta asignada y declarada por la Contratista. ---
- 15.5 La **CONTRATISTA** deberá en el plazo de quince (15) días calendario desde la finalización de la ejecución del presente contrato, presentar a la Contratante constancia de Presentación de Declaración Jurada de Bienes y Rentas, Activo y Pasivos ante la Contraloría General de la Republica, de todos los sujetos obligados en cumplimiento de la Ley N° 6.355/2.019. ---

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION - Avda Madame Lynch y Vía Férrea - Telefax N° 256-265  
PAGINA N° 4

Blanca Rivarola de Cabaña  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.





15.6 La CONTRATISTA deberá en el plazo de diez (10) días calendario desde la firma del presente contrato, presentar a la Contratante los formularios de FIS Y FIP, en cumplimiento del Decreto N° 6.121 del Ministerio de Hacienda de fecha 13 de octubre de 2.016, conforme al Artículo 8°- Incisos a, b, c, d, y e.-----

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: FORMA DE PAGO**

16.1 Los Fondos para el pago del suministro están previstos en el Objeto de Gasto 551 – (Equipos Militares y de Seguridad) - Recursos del Tesoro (FF 10) y Recursos Propios Institucional (FF 30), incluido en el Presupuesto General de la Nación 2023.-----

16.2 El pago se realizará en Guaraníes de acuerdo al Plan de Caja de la Unidad Responsable, siempre que la CONTRATISTA cumpla lo establecido en el presente Contrato.-----

Todo suministro recepcionado, será pagado con fondos provenientes del Ejercicio Fiscal 2023, previa presentación del Acta de Recepción Definitiva, lo que corresponda basándose en los bienes entregados y de conformidad al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda.

Observación: El pago se realizará conforme a las órdenes de compras y recepción final emitidas por la Unidad Responsable, siempre y cuando se encuentren avalados por las Actas respectivas.-----

Del monto total Facturado, se efectuarán las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay.-----

Pago a los proveedores: El Plazo de pago después del cual la CONTRATANTE se obliga a pagar interés al PROVEEDOR es finalizado el día 60 (sesenta) de la emisión del Plan de caja. La tasa de interés a ser aplicada es de 0,50% (cero coma cincuenta por ciento) por cada día de atraso hasta que haya efectuado el pago completo. La mora será computada a partir del día siguiente del vencimiento del pago.-----

Independiente a estas retenciones impositivas se aplicará una Retención equivalente al cero coma cinco por ciento (0,5%) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en carácter de "Contribución", de conformidad a lo dispuesto por el Art. 41° de la Ley 2051/2.003 "De Contrataciones Públicas", reglamentada por el Decreto N° 21.909/2.003.-----

**CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES**

17.1 No se otorgarán anticipos.-----

**CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CONTROL DE CALIDAD**

18.1 La CONTRATANTE se reserva el derecho de realizar el Control de Calidad de cualquier producto adjudicado, en caso que el producto/servicio no cumpla con las especificaciones técnicas, el mismo será rechazado. Esto será causal de rescisión de Contrato, a no ser que la CONTRATISTA sustituya los bienes, en un plazo de 3 (tres) días hábiles posterior a la notificación por parte de la CONTRATANTE.-----

**CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO**

19.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho a la Extinción del contrato:-----

- Vencimiento del plazo.-----
- Acuerdo mutuo.-----
- Rescisión por causa imputable a la CONTRATISTA.-----
- Rescisión por causa imputable a la CONTRATANTE.-----
- Aquellas establecidas expresamente en el contrato.-----
- Las demás causas citadas en el Art. 57° de la Ley N° 2.051/2.003.-----

**CLÁUSULA VIGÉSIMA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO**

Una vez que el suministro esté debidamente revisado y preparado para su entrega por la CONTRATISTA, la misma realizará la entrega en los lugares indicados por la CONTRATANTE, en el anexo correspondiente al Pliego de Bases y Condiciones, procediéndose posteriormente a la verificación con los documentos pertinentes y con la participación del representante de la CONTRATISTA debidamente autorizado por la misma, por documento legal suficiente.-----

Las entregas serán asentadas en Notas de Recepciones Definitiva basándose en las entregas efectivamente efectuadas, conforme a las respectivas Notas de Remisiones o de Recepciones.-----

**20.3 FISCALIZACION.**

El Señor Comandante de la Unidad Responsable, actuará como representante autorizado de la Contratante, debiendo conformar una comisión fiscalizadora de la recepción de los bienes y/o servicios adquiridos, independiente a las autoridades responsables de la ejecución del presupuesto (ordenadores de gastos, giradores u otro personal) en el marco del Modelo Estándar de Control Interno del Paraguay. Teniendo ésta Comisión Fiscalizadora, entre otras, la siguiente atribución:-----

Inspeccionar que todos los bienes/servicios a ser entregados por el PROVEEDOR reúnan las condiciones técnicas solicitada, verificar la calidad de las mismas y si satisfacen los requisitos del contrato, rechazando aquellos que no cumplen y exigiendo su reposición.-----

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACION - Avda Madame Lynch y Vía Férrea - Telefax N° 296-265  
PAGINA N° 5

Bianca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.





#### CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: CASOS FORTUITOS O DE FUERZA MAYOR

- 21.1 La CONTRATISTA y la CONTRATANTE estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de plazos establecidos en este Contrato, toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a casos fortuitos o de fuerza mayor. Para los fines de este Contrato se considerarán casos fortuitos o fuerza mayor los que como ejemplo, pero no limitativamente, se mencionan a continuación, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o producido interrupciones en la ejecución del Contrato y se hayan utilizado la debida diligencia para prevenir o limitar sus influencias. \_\_\_\_\_
- a. Guerra mundial y hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones. \_\_\_\_\_
- b. Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas. \_\_\_\_\_
- c. Incendios y naufragios. \_\_\_\_\_
- 21.2 Al producirse un caso fortuito o fuerza mayor la parte interesada deberá comunicárselo a la otra de inmediato, estableciéndose un plazo de siete (7) días calendario, para aportar las pruebas correspondientes, a menos que existan graves impedimentos para ello. \_\_\_\_\_
- 21.3 En los casos mencionados en esta cláusula, los periodos de entregas parciales o finales, serán aplazados por el tiempo correspondiente al número de días transcurridos en el caso fortuito o fuerza mayor. \_\_\_\_\_

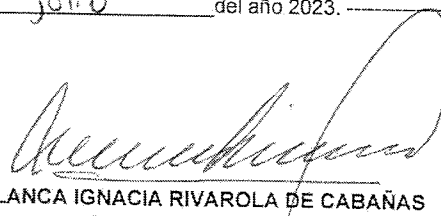
#### CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO POR MUTUO ACUERDO

- 22.1 Las partes contratantes podrán de mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren, sin tener obligaciones de pagarse indemnización alguna, debiendo abonarse todos los suministros recepcionados hasta la fecha de rescisión, cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos, ejecutar total o parcialmente el contrato. \_\_\_\_\_
- 22.2 La extinción de las obligaciones contractuales por mutuo acuerdo no implicará renuncia a derechos causales o adquiridos a favor de la CONTRATANTE o la CONTRATISTA. \_\_\_\_\_

#### CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: OTRAS DISPOSICIONES

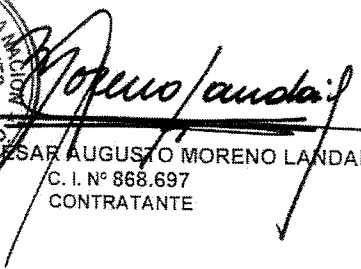
- 23.1 Cuando las cláusulas del Contrato que se presten a dos o más interpretaciones deberán entenderse en el sentido que mejor convenga al interés público. \_\_\_\_\_

EN FE DE LO CUAL, la CONTRATANTE y la CONTRATISTA, prestando su conformidad, firman el presente Contrato de 08 (ocho) páginas progresivamente numeradas, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto en derecho, en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 24 días del mes de julio del año 2023. \_\_\_\_\_

  
BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS  
C. I. N° 624.040  
CONTRATISTA

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.

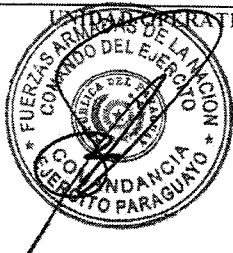


  
CESAR AUGUSTO MORENO LANDAIRA  
C. I. N° 868.697  
CONTRATANTE



ANEXO A  
ESPECIFICACIONES TECNICAS

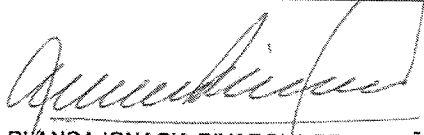
Items	Descripción de bienes y/o Servicios	Especificaciones Técnicas
1	CAMIONETA TIPO PICK UP DOBLE CABINA 4X4.	<p><b>CARACTERISTICAS MECANICAS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Camioneta Tipo Pick Up Doble Cabina 4x4</li><li>2. Modelo: 2022 en adelante, 0 Km.</li><li>3. Motor: De 4 tiempos Diesel, de aspiración natural con inyección a bomba convencional.</li><li>4. Combustible: Diesel.</li><li>5. Potencia: 129 HP, mínimo.</li><li>6. Torque: 285 Nm, 2,200 rpm.</li><li>7. Cilindros: 6 en línea, mínimo.</li><li>8. Cilindrada: De 4,000 c.c. mínimo.</li><li>9. Caja de Velocidades: Transmisión manual de (5) cinco velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso.</li><li>10. Dirección: Hidráulica.</li><li>11. Frenos: Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático. ABS en las 4 ruedas.</li><li>12. Embrague: Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico.</li><li>13. Tracción: 4x2 baja, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche manual y palanca al piso de la cabina.</li><li>14. Suspensión Delantera: De muelle helicoidal.</li><li>15. Suspensión Trasera: Eje rígido, ballestas semi elípticas.</li></ol> <p><b>CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cabina: Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para 6(Seis) personas como mínimo.</li><li>2. Puertas: Cuatro puertas laterales, las delanteras deberán poseer cerraduras con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas, apertura y cierre a distancia.</li><li>3. Aire acondicionado: Deberá estar provisto con equipo acondicionador de aire frío/calor de fabrica.</li><li>4. Pintura: La pintura del vehículo será de acuerdo al stock del adjudicado.</li><li>5. Neumáticos: Radiales 16 tipo AT, apto para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.</li><li>6. Llantas: De hierro, aro 16 como mínimo.</li><li>7. Asientos delanteros: Independientes.</li><li>8. Asientos traseros: Enterizo.</li><li>9. Deberá contar con apoya cabezas para 4 pasajeros como mínimo, fijados a la estructura de los asientos, tapizado de tipo vinil o tela.</li><li>10. Deberá contar con protector de carter y caja de transferencia.</li><li>11. Air Bags frontales para conductor y acompañante como mínimo.</li><li>12. Cinturones de seguridad, 6 (seis) en total, para todos los ocupantes.</li></ol> <p><b>OTRAS ESPECIFICACIONES</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Largo total: 5,240 mm como mínimo.</li><li>2. Ancho total: 1,790 mm como mínimo.</li><li>3. Alto total: 1,950 mm como mínimo.</li><li>4. Distancia entre ejes: 3,150 mm como mínimo.</li><li>5. Despeje mínimo al suelo: 235 mm como mínimo.</li><li>6. Peso bruto mínimo: 3,200 kilos como mínimo.</li><li>7. Tanque de combustible: 90 litros como mínimo.</li></ol> <p><b>TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO</b></p> <p>El tablero de instrumentos deberá contar con los siguientes:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Velocímetro en kilómetros/hora.</li><li>2. Totalizador de kilometraje.</li><li>3. Indicador de carga del generador.</li><li>4. Indicador del nivel de depósito de combustible.</li><li>5. Indicador de presión de lubricación del motor.</li><li>6. Indicador de nivel de temperatura del motor.</li></ol> <p><b>Luces, deberá contar con las siguientes características:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Alta y baja de carretera.</li><li>2. Intermitente de estacionamiento.</li><li>3. Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras).</li><li>4. De freno.</li><li>5. De chapa licencia.</li><li>6. De marcha atrás.</li></ol>



Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



	<p><b>Sistema eléctrico, con las siguientes características:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Alternador de 12 volts como mínimo.</li><li>2. Acumulador de 12 volts y capacidad de 65 amper como mínimo.</li></ol> <p><b>HERRAMIENTAS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Llaves para cambio de ruedas.</li><li>2. Para reparaciones de emergencia consistente en llaves de boca 8-10-12-14, destornillador philips, plano y pinza universal, como mínimo.</li><li>3. Elevador hidráulico (gato), como mínimo para el peso del vehículo.</li></ol> <p><b>ACCESORIOS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Dos espejos retrovisores externos, con ajuste manual.</li><li>2. Un espejo retrovisor interno tipo día/noche.</li><li>3. Dos viseras para el sol.</li><li>4. Equipo eléctrico limpia parabrisas.</li><li>5. Apertura de tapa de depósito de combustible con llave.</li><li>6. Surtidor de limpia parabrisas.</li><li>7. Bocina de carretera.</li><li>8. Una llanta neumática de auxilio ubicada en la caja trasera con candado de seguridad.</li><li>9. Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de 1 año desde la entrega del vehículo.</li><li>10. Dos balizas portátiles.</li><li>11. Cinturones de seguridad delanteros de 2 (dos) de 3 puntos y 1 (uno) abdominal de 2 puntos; cinturones de seguridad traseros 2(dos) de 3 puntos y 1(un) abdominal de 2 puntos.</li><li>12. Equipo de radio AM/FM con reproductor de CD/MP3/AUX/USB con antena de juste manual.</li><li>13. Alfombras de goma para el piso de la cabina.</li><li>14. Snorkel de plástico o fibra de vidrio.</li><li>15. Estribas laterales.</li></ol> <p><b>MANTENIMIENTO Y STOK DE REPUESTOS.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Centro Autorizado de Servicios y venta de repuestos.</li><li>2. Se debe incluir en la oferta el costo de mantenimiento incluyendo mano de obra, filtros y lubricantes para los servicios de mantenimiento durante un año o 50.000 KM conforme a los procedimientos o manuales establecidos por el fabricante y/o Representante de la marca.</li></ol> <p><b>TRANSFERENCIAS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deberán estar despachado y transferido a nombre del Comando del Ejército e inscriptos en el Registro Único del Automotor. En la Oferta deberá Incluirse los gastos que genere la transferencia, protocolización, obtención del Registro Único del Automotor (que incluye: chapa, cédula verde y título en mano).</li></ol>
--	---

  
BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS  
C. I. N° 624.040  
CONTRATISTA

Blanca Rivarola de Cabañas  
Apoderada  
TOYOTOSHI S.A.



GRAL. EL CESARI AUGUSTO MORENO LANDAIRA  
C. I. N° 868.697  
CONTRATANTE